

DOSSIER 2011-2012 HEXAGONE SCÈNE NATIONALE DE MEYLAN



MA 31 JAN / ME 01 FÉV - 20h

À partir de 12 ans - 2h

THÉÂTRE
MUSIQUE



LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ

Cie l'Unijambiste

De **William Shakespeare**

Traduction **Françoise Morvan, André Markowicz**

Mise en scène **David Gauchard**

Adeptes de nouvelles technologies telle la Wii qu'il s'amuse à détourner, David Gauchard, metteur en scène et son équipe, se mettent au défi de rendre vivant sur scène l'univers féérique et magique du *Songe d'une nuit d'été*. Il clôture ainsi de façon festive une trilogie autour de Shakespeare, entamée avec *Hamlet* et *Richard III*, déjà présentés à l'Hexagone. La quête de sens, de sensible, reste toujours le moteur de l'invention chez cet artiste convoquant théâtre, musique et nouvelles technologies.

Deux couples d'amoureux transis, une dispute entre le roi et la reine des fées, une potion qui s'en mêle et une troupe de comédiens amateurs qui préparent une pièce pour le mariage d'un prince. Tous vont s'entrecroiser dans cette forêt étrange, un peu magique, le temps d'une nuit d'été ensorcelante qui ressemble à un rêve.

«(...) *le gel chenu*

Blanchit le jeune sein des roses pourpres

Et sur la mince couronne de glace

Du vieil Hiems glisse en tresse odorante

Le doux été des fleurs à peine écloses

Comme par ironie. Printemps, été,

Fertile automne, hiver hargneux échangent

Leur livrée et le monde abasourdi

Ne peut les reconnaître à leurs effets.

Et cet engendrement de maux provient

De nos débats et de nos dissensions :

Nous sommes ses parents, son origine.»

Titania in *Le Songe d'une nuit d'été*.

Avec **Nicolas Petisoff, Emmanuelle Hiron, Vincent Murlon, Philippe Labonne, Anne Buffet, Emilie Quinquis, Franck Magis, L.O.S./Laurent Duprat...** distribution en cours. Et à l'écran **Léonore Chaix, Guillaume Cantillon et trois enfants** - Collaboration artistique **Youness Anzane** - Featuring **Leatitia Shériff** - Nouvelles technologies **Taprik** - Vidéo & graphisme **David Moreau** - Direction technique **Yvon Truffaut** - Lumières **Cristophe Rouffy Son Klaus Löhmman** - Administration & production **Pierre Ménasché, Agathe Jeanneau**.

L'Unijambiste est compagnie associée au Fanal, Scène nationale de St-Nazaire, et conventionnée par la région Limousin et par le ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Limousin.

Coproduction : Scène nationale d'Aubusson, Théâtre Jean Lurçat, Le Fanal, Scène nationale de St-Nazaire, le Théâtre de Villefranche, le Granit, Belfort, le Théâtre de l'Union, Centre dramatique national du Limousin, Dieppe Scène nationale, l'Espace Jean Legendre, Compiègne, le Théâtre Cinéma Paul Eluard, scène conventionnée de Choisy-le-Roi, et le Théâtre de Privas. Soutien : Grand Logis, Bruz, Théâtre de Poche, Hédé, des Nuits Carrées et de la Fondation Hartung Bergman, Antibes.

TARIFS normal 21 € - réduit 16 € - abonné 13, 10, 8 €
jeune et demandeur d'emploi 9,5 €

En choisissant de monter *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, et en s'associant à l'ingénieur concepteur Taprik, David Gauchard se met au défi de rendre vivant sur scène l'univers féérique et magique de l'œuvre, et clôture ainsi de façon festive la trilogie, entamée dès 2003 avec Hamlet et Richard III, conjuguant Shakespeare et les arts numériques.

Adeptes des nouvelles technologies qu'ils utilisent, détournent (toujours dans une quête de sens), ces artistes nous montrent que, désormais, seule notre imagination pose les limites du possible.

«Le système nous veut triste et il nous faut arriver à être joyeux pour lui résister.» *G. Deleuze*

«Sois selon ce que tu fus.

Vois selon ta propre vue»

W. Shakespeare

Une clairière protégée des vents. Un sol de haute laine, à la douceur neigeuse. Une toile blanche, tour à tour rideau de givre, nuée d'Esprits volants et tribune du Gotha - les branches hautes accueillent les plus puissants oiseaux. Des dés de bois forment des lignes d'arbres et des pierres en chaos. Clairière précieuse, élue par les hommes, sacrée pour les Esprits, Elfes, Fées, Lutins.

Nous sommes au fin fond de la forêt, près d'Athènes. Mais la beauté virginale du lieu est un fard : un hiver malsain s'est installé dans la contrée depuis près d'une année, perturbant le cycle naturel. A l'origine de ce dérèglement : une réaction de la nature à la folie meurtrière des hommes. *Le Songe d'une nuit d'été* s'ouvre sur l'annonce de la fin de la guerre violente qui a opposé Athéniens et Amazones aux portes de la ville, laissant le pays meurtri, la population survivante désœuvrée, victime de disette, livrée aux pouvoirs autoritaires. Le souffle guerrier s'est généralisé, guerre de territoire, des sexes, des générations, des peuples, jusqu'aux Esprits naturels, Titania et Obéron, dont la querelle conjugale arrête le cours des saisons, jusqu'à l'Amour lui-même.

La guerre finie, on marie les souverains naguère ennemis. Et l'amour et la beauté deviennent à leur tour scène d'affrontement, combats courtois, galantes ruades, ébats corsés. A travers ces nouvelles épreuves, une nouvelle érotique s'écrit, à la première personne, où l'on croit se transformer et se voit devenir ce que l'on a toujours été... Tragique piétinement, signifiant être.

Si vous regardez ce poème, alors que je serai confondu à la glaise, n'allez point jusqu'à redire mon pauvre nom, mais laissez votre amour avec ma vie périr. (Sonnet 71).

David Gauchard - Avril 2011

DAVID GAUCHARD - metteur en scène

Formation

Ecole Régionale d'Acteurs de Cannes.

Académie théâtrale de l'Union, Limoges.

Comédien/marionnettiste

avec Emilie Valantin (Théâtre du Fust) dans Castelets en jardins, et L'homme mauvais.

Assistant à la mise en scène

- de Silviu Purcarete pour *Le songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, *Les Mille et une nuits* et pour *Les Métamorphoses* d'Ovide

- de Mladen Materic pour *Evénements* créé à l'Académie théâtrale de l'Union

- du chorégraphe Hervé Koubi : *Abattoirs fantaisie*. 1999, création de L'unijambiste.

Mises en scène de

- *Mademoiselle Julie* d'August Strindberg

- *Partouse à la Présidence* (Abel et Bela) de Robert Pinget

- *Rattus Rattus* de David Gauchard (1er prix du Gueuloir en Limousin organisé par Théâtre Ouvert dans le cadre du Festival des Francophonies, et diffusé sur France Culture)

- *Ekatérina Ivanovna* de Léonid Andreïev.

- *Talking heads* d'Alan Bennett

- *Sandra fait du vélo*, montage sur des textes de Sandro Pécout.

- *Le petit Shakespeare illustré*

- *Hamlet* de William Shakespeare

- *Vodka* de David Gauchard

- *Hamlet / thème & variations*, théâtre-concert.

- *Des couteaux dans les poules* de David Harrower

- *Bashir Lazhar d'Evelyne* de la Chenelière

- *Les Pousse-Pions* de Marion Aubert

- *Hedda Gabler* d'Ibsen

- *Le cas Kriovna* de MC Le Hûu (festival Jamais Lu à Montréal)

- *Richard III* de Shakespeare

- *Herem* d'André Markowicz

Conception visuelle

- *La chair des Anges*, concert d'Olivier Mellano

- *Peter & Lupus*, pièce musicale de François Jeanneau et Jérôme Bardeau

- *Kaléidoscope*, Opéra de Lyon

Réalisation de courts-métrages

- *L'unijambiste scénario* de David Gauchard

- *La Paumerie*, d'après *Le bouc* de R.-W. Fassbinder

TAPRIK

Concepteur - développeur d'interfaces logicielles et matérielles pour le spectacle vivant

Formation

Ingénieur Arts et Métiers (E.N.S.A.M.)

Autodidacte sous Max/MSP/Jitter, Arduino, Python Openframeworks

Enseignement

Formations Max/MSP/Jitter, de 2007 à 2010 au Jardin Moderne (Conventionnée Afdas en 2009 et 2010)

Formation Max/MSP/Jitter, Juillet 2007, Compagnie Dérézo

Programmeur

Lingae : Logiciel de projection évoluée de sous-titres (2010),

Leng : moteur de rendu 3D, interfacé par une combinaison de motion capture Moven et applications de traitements audio et vidéo en temps réel pour la compagnie Dérézo,

Lax 2.0, Loop audio-vidéo en temps réel (2009),

Grase, Dax, Maske, ... : divers programmes de traitement audio / vidéo développés sous les environnements Max/MSP et Openframeworks.

Vidéaste

Pour *La chair des anges* de Olivier Mellano et collaborations ponctuelles (La funghimiracolette, festival Panorama, Morlaix; Carte blanche à La vapeur, Dijon)

Diverses résidences : Jardin moderne, Rennes (2005); Lieu Unique, Nantes (2005), Compagnie Dounia (danse africaine et contemporaine).

Vidéaste-éclairagiste

pour Blockheads (musiques improvisées), concerts en 2010, Cabaret Flafla de la compagnie Vis Comica (création et tournée 2010), Streamer/Chien vert (musiques improvisées); au Jardin Moderne, résidence en 09/06.

Avec L'unijambiste

Vidéaste-éclairagiste : *Herem* d'André Markowicz, Programmation (Wii) dans *Richard III* de Shakespeare

DAVID MOREAU - Graphiste - vidéaste

Formation

Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Cornouaille

Expositions

Every day at work au Bon accueil à Rennes,

RnB'Design au BA à Brest,

Brûleurs d'école aux Moyens du Bord à Morlaix

Communication visuelle

(affiches & logos) pour *Le Printemps* de l'INP, *idwet* et *Goom* (labels de musique), CCL Atlantique (SNCF), *Funky Brewster* (groupe), Victorie musique (label de musique pour enfants) La Compagnie (théâtre).

Editions limitées

Isa et l'oiseau, *Erotistes*, *Flic flac Nombo colorriages*

Musique

Fonde le collectif d'arts graphiques & musiques électroniques :

Rappers from Hell

Musicien dans Demon Hektor

Plasticien-scénographe

Pour *Peter & Lupus*, adaptation jazz de l'oeuvre de Prokofiev par François Jeanneau et Jérôme Bardeau.

Avec L'Unijambiste

Communication visuelle pour *Hamlet / thème & variations* d'après Shakespeare, *Des couteaux dans les poules* de David Harrower, *Hedda Gabler* d'Ibsen, *Richard III* de Shakespeare

Plasticien-scénographe pour *Des couteaux dans les poules* de David Harrower, *Hedda Gabler* d'Ibsen, *Richard III* de Shakespeare

Régisseur vidéo pour *Hamlet / thème & variations* d'après Shakespeare.

ROBERT LE MAGNIFIQUE - Musicien

Basse

Musiques électroniques

Recherche sur les capteurs

Discographie (idwet)

Robert Le Magnifique (2001)

Kinky Attractive Muse (2004)

Oh Yeah Baby (2008)

Groupes

Psykick Lyrikah

Rubin Steiner

X Makeena

Abstract Keal Agram

La chair des Anges, d'Olivier Mellano

Séquence 3, spectacle de Mladen

Materic (cie Tattoo Théâtre)

Apprivoiser la panthère, spectacle de Hala Ghosn (cie Makizart)

Avec L'Unijambiste

Musicien lors des plateaux musicaux L'unijambiste organisés :

- au Festival Urban Culture à Guéret (2007)
- au Festival Les Rockomotives à Vendôme (2007)
- au Théâtre du cloître à Bellac (2008) dans la performance *Vodka Hamlet / thème & variations* d'après Shakespeare

Composition musicale

Pour *Ekatérina Ivanovna* de Léonid Andréiev,
Hamlet / thème & variations d'après Shakespeare
Des couteaux dans les poules de David Harrower

Direction artistique pour les albums

Hamlet, paru en février 2004 chez idwet
Hamlet / thème & variations, paru en mai 2007 chez idwet
Des couteaux dans les poules, paru en mai 2009 chez idwet

Programmation (Wii) dans *Richard III* de Shakespeare

ANDRÉ MARKOWICZ - Traducteur

Traductions parues

Dostoïevski (oeuvres complètes),
Eugène Onéguine de Pouchkine,
Gogol (théâtre complet),
Tchekhov (théâtre complet)
Léonid Andréiev (théâtre et nouvelles)
Lermontov
Ostrovksi (théâtre)
Alexandre Griboïedov
Gorki,
Blok (poésie),
Mandelstam (poésie),
Tarkovski (poésie),
L'Enfer de Dante....

Traductions en cours (depuis 2000)

Les oeuvres complètes de Shakespeare.

Poète

Figures, recueil de poèmes parus au Seuil (2007)
Herem, poème long à paraître

Du côté du théâtre

Depuis le début des années 90, il a participé à une cinquantaine de productions théâtrales sur les plus grandes scènes européennes avec des metteurs en scène tels que : Benno Besson, Anatoli Vassiliev, Matthias Langhoff, Stéphane Braunschweig, Alain Françon et Antoine Vitez.